

Roto Safe kabelový přechod
Vzájemně sladěná technologie kování pro dveře

Návod k montáži, údržbě a obsluze
pro dřevěné, plastové a hliníkové profily



	1	Všeobecné informace 6
	1.1	Historie verzí 6
	1.2	Návod 6
	1.3	Symbole 7
	1.4	Piktogramy 7
	1.5	Zkratky 8
	1.6	Vysvětlení pojmů 8
	1.7	Cílové skupiny 8
	1.8	Zpracovatel 9
	1.9	Povinnost předání pokynů ze strany cílových skupin 9
	1.10	Ochrana autorských práv 10
	1.11	Omezení odpovědnosti 10
	1.12	Uchování jakosti povrchu 10
	2	Bezpečnost 12
	2.1	Znázornění a uspořádání výstražných upozornění 12
	2.2	Odstupňování nebezpečí ve výstražných upozorněních 12
	2.3	Základní bezpečnostní pokyny 12
	2.3.1	Montáž 13
	2.3.2	Používání 13
	2.3.3	Okolní podmínky 14
	2.3.4	Použití v souladu s určeným účelem 15
	2.3.4.1	Chybné použití 15
	2.4	Ovládání 15
	3	Informace k produktu 17
	3.1	Přehled 17
	3.2	Technické údaje 18
	3.3	Zástrčka a zásuvka 19
	3.4	Přehled variant 20
	4	Montáž 24
	4.1	Pokyny pro zpracování 24
	4.2	Rozměry 24

	4.3	Rozměry vrtání a frézování	26
	4.4	Montáž	28
	5	Schéma připojení	32
	5.1	Eneo A / AF s přístupovým systémem telefon & kód, napájecí zdroj všeobecně	33
	5.2	Eneo C / CC / CF s přístupovým systémem telefon & kód, napájecí zdroj všeobecně	34
	6	Ovládání	35
	6.1	Náprava při závadě	35
	6.2	Funkční zkouška	35
	7	Údržba	36
	7.1	Intervaly údržby	36
	7.2	Čištění	37
	7.3	Funkční zkouška	37
	7.4	Opravy	38
	8	Demontáž	40
	8.1	Demontáž	40
	9	Přeprava	41
	9.1	Přeprava prvků a kování	41
	9.2	Skladování kování	42
	9.3	Přepravní kontrola	42
	10	Likvidace	43
	10.1	Likvidace obalů	43
	10.2	Likvidace kování	43
	10.3	Elektronický odpad	43
	11	Příslušenství	44
	11.1	Kabel	44
	11.2	Přidržený úhelník	44
	11.3	Krycí plech	45
	11.4	Eneo napájecí zdroj	47
	11.5	Eneo sada konektorů	47

	12	Doplňující informace	48
	12.1	Prohlášení o shodě	48

1 Všeobecné informace

1.1 Historie verzí

Verze	Datum	Změny
v0	17.04.2019	Publikace
v1	12.11.2019	Přehledový výkres montážní situace → ze strany 20
v2	26.05.2020	Kabelový přechod 820255 s integrovaným krycím plechem → ze strany 17 Opravy frézovacích rozměrů → ze strany 26

1.2 Návod

Tento návod obsahuje důležité informace, pokyny, aplikační diagramy (max. rozměry a hmotnosti křídel) a návody k upevnění pro účely montáže, údržby a ovládání kování.

Informace a pokyny v tomto návodu se vztahují na produkty systému kování od společnosti Roto, uvedené na obálce.

Je nutné dodržet pořadí jednotlivých úkonů.

Navíc k tomuto návodu platí následující dokumenty:

- katalog Roto Safe: CTL_86
- schémata připojení Roto Safe Eneo: IMO_310
- návod k montáži Roto Safe Eneo C/CC/CF: IMO_438
- stručný návod
 - Roto Safe Eneo A/AF a Eneo C/CC/CF: SUG_11
 - specifikace napájecího zdroje: SUG_3
- návody a informace k příslušnému kování
- platné předpisy, směrnice a národní zákony

Uložení návodu

Tento návod je důležitou a nedílnou součástí produktu. Návod uložte tak, aby byl stále k dispozici.

Vysvětlení označení

Návod používá k zdůraznění (např. na obrázcích nebo v rámci pokynů k pracovním úkonům) následující označení:

Označení	Význam
	křídlo
	rám
	vrtání, frézování nebo pozice vrutů
	nesouvisející konstrukční díly
	nepřímou související konstrukční díly
	aktuálně popsané konstrukční díly
	šipky nebo pohyby
[1]	číslo pozice
[1]	legenda
[A]	úkony



INFO

Všechny rozměry bez jednotek jsou v návodu uvedeny v milimetrech (mm). Ostatní měrné jednotky jsou zřetelně uvedeny s odlišnou měrnou jednotkou.



INFO

Ilustrace jsou zobrazena v pravé verzi (DIN 107).

1.3 Symboly

Symbol	Význam
■	seznam první úrovně hierarchie
□	seznam druhé úrovně hierarchie
→	(křížový) odkaz
▷	výsledek
►	úkon bez číslování
1.	úkon číslování
a.	úkon číslování, druhá úroveň
⇒	předpoklad

1.4 Piktogramy

Symbol	Význam
	dřevo, plast a hliník
Nº	objednávací číslo výrobku
	balicí jednotka
	další informace

1.5 Zkratky

Zkratka	Význam
A	Ampér
B	šířka
bzw.	resp.
C	stupeň Celsia
ca.	přibližně
CTL	katalog
etc.	atd.
H	výška
IMO	návod k montáži
kg	kilogram
m	metr
Mat.-Nr.	objednávací číslo výrobku
max.	maximálně
mm	milimetr
mm ²	čtvercový milimetr
T	hloubka

Zkratka	Význam
V	Volt
z. B.	např.

1.6 Vysvětlení pojmů

Blokování

Pojem „blokování“ označuje západku v hlavním zámku a přídavná blokování zajišťující bezpečné uzamčení dveří.

Dveře zajištěné

Pojem „dveře zajištěné“ znamená, že dveře jsou zajištěné střelkou v hlavním zámku, ale nejsou uzamčené. Stisknutím dveřní kliky dojde k zasunutí střelky a dveře lze otevřít.

Dveře uzamčeny

Pojem „dveře uzamčeny“ znamená, že dveře jsou zajištěné z hlavního zámku vysunutou, neodpruženou, pevnou západkou nebo doplňkově dalšími přídavnými blokovaními. Všechny zamykací prvky zasahují do příslušných vybraní dveřní zárubně, resp. krycích plechů, pouzder spínačů atd.

1.7 Cílové skupiny

Informace v tomto dokumentu jsou určeny následujícím cílovým skupinám:

Obchod s kováním

Cílová skupina „obchod s kováním“ zahrnuje všechny společnosti a osoby, které nakupují kování od výrobce kování za účelem jejich dalšího prodeje, aniž by kování měnily nebo dále zpracovávaly.

Výrobci dveří

Cílová skupina „výrobci dveří“ zahrnuje všechny společnosti a osoby, které nakupují kování od výrobce kování nebo obchodu s kováními za účelem jejich dalšího zpracování ve dveřích.

Obchod se stavebními prvky nebo montážní firma

Cílová skupina „obchod se stavebními prvky nebo montážní firma“ zahrnuje všechny společnosti a osoby, které nakupují dveře od výrobce dveří za účelem jejich dalšího prodeje a montáže v rámci stavebního záměru, aniž by dveře dále měnily.

Stavebník

Cílová skupina „stavebník“ zahrnuje všechny společnosti a osoby, které zadávají výrobu dveří za účelem jejich montáže v rámci jimi realizovaného stavebního záměru.

Koncový uživatel

Cílová skupina „koncový uživatel“ zahrnuje všechny osoby, které ovládají nainstalované dveře.

1.8 Zpracovatel

Veškeré instalační práce musí provádět kompetentní pracovníci. Kvalifikovaný personál jsou osoby, které mají díky svému vzdělání a zkušenostem dostatečné znalosti v oblasti kabelového přechodu pro dveře.

Připojení rámového dílu obj. číslo 817028 k síti 230 V smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Kvalifikovaní pracovníci jsou rovněž seznámeni s příslušnými státními předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci, s předpisy o prevenci úrazů, směrnice BGR, normy DIN) do té míry, že mohou posoudit bezpečný pracovní stav kabelových přechodů pro dveře.

Předpokladem pro montáž je dodržení příslušných místně platných montážních předpisů.

1.9 Povinnost předání pokynů ze strany cílových skupin



INFO

Každá cílová skupina musí bez jakýchkoli omezení dodržovat svou povinnost předání pokynů.

Jestliže v následujícím textu není stanoveno jinak, může se předání dokumentů a informací realizovat v podobě tištěného vydání, na datovém nosiči nebo prostřednictvím internetového přístupu.

Odpovědnost obchodu s kovááním

Obchod s kovááním musí výrobci dveří předat následující dokumenty:

- katalog
- návod k montáži, údržbě a obsluze

Odpovědnost výrobce dveří

Výrobce dveří musí obchodu se stavebními prvky nebo stavebníkovi předat následující dokument, a to i v případě že vztah mezi nimi probíhá přes subdodavatele (montážní firma):

- návod k montáži, údržbě a obsluze

Musí zajistit, aby byly koncovému uživateli poskytnuty jemu určené dokumenty a informace v tištěné podobě.

Odpovědnost obchodu se stavebními prvky / montážní firmy

Obchod se stavebními prvky musí stavebníkovi, i pokud vztah mezi nimi probíhá přes subdodavatele (montážní firma), předat následující dokument:

- návod k údržbě a obsluze

Odpovědnost stavebníka

Stavebník musí koncovému uživateli předat následující dokument:

- návod k údržbě a obsluze

1.10 Ochrana autorských práv

Obsah tohoto dokumentu je chráněn autorskými právy. Může být používán v rámci dalšího zpracování kování. Použití nad rámec výše uvedeného není bez písemného povolení dovoleno.

1.11 Omezení odpovědnosti

Všechny údaje a pokyny v tomto dokumentu byly sestaveny při zohlednění platných norem a předpisů, aktuálního stavu techniky a dlouholetých znalostí a zkušeností.

Výrobce kování nepřebírá záruku za škody způsobené následujícími příčinami:

- Nedodržení údajů v tomto dokumentu, všech specifických dokumentech pro dané produkty a společně platných směrnic (viz kapitolu Bezpečnost, použití v souladu s určeným účelem).
- Použití v rozporu s určeným účelem / chybné použití (viz kapitolu Bezpečnost, použití v souladu s určeným účelem).
- Nedostatečné vypsání zadání, nedodržení montážních předpisů a nedodržení schémat použití (pokud jsou k dispozici).
- Vyšší míra znečištění.

Nároky třetích stran na výrobce kování kvůli škodám způsobeným chybným použitím nebo nedodržením povinnosti předat pokyny ze strany obchodu s kováním, výrobce oken, dveří nebo balkónových dveří, případně obchodu se stavebními prvky nebo stavebníka budou odpovídajícím způsobem předány odpovědným stranám.

Platí povinnosti smluvené v dodavatelské smlouvě, všeobecné obchodní podmínky a rovněž dodací podmínky výrobce kování a dále zákonné předpisy platné v okamžiku uzavření smlouvy.

Záruka se vztahuje pouze na originální konstrukční díly Roto.

Technické změny v rámci zlepšení vlastností z hlediska použití a dalšího vývoje vyhrazeny.

1.12 Uchování jakosti povrchu



POZOR

Riziko vzniku věčných škod v důsledku povrchových úprav!

Povrchové úpravy (například lakování nebo lazurování obsažených prvků) mohou poškodit konstrukční díly nebo negativně ovlivnit jejich funkci.

- ▶ Při olepování používejte pouze lepicí pásy, které nepoškodí vrstvy laku. V případě pochybností konzultujte situaci s výrobcem.
- ▶ Konstrukční díly chraňte před přímým kontaktem s povrchovou úpravou.
- ▶ Konstrukční díly chraňte před znečištěním.



POZOR

Nebezpečí vzniku věcných škod v důsledku použití nesprávných čisticích prostředků a těsnících hmot!

Čisticí prostředky a těsnící hmoty mohou poškodit povrchy konstrukčních dílů a těsnění.

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo hořlavé kapaliny, čističe s obsahem kyseliny nebo abrazivní prostředky.
- ▶ Používejte pouze jemné čisticí prostředky s neutrální hodnotou pH ve zředěné podobě.
- ▶ Naneste na konstrukční díly tenký ochranný film, např. utěrkou napuštěnou olejem.
- ▶ Bezpodmínečně zamezte přítomnosti agresivních výparů (např. kyseliny mravenčí nebo octové, čpavku, aminových nebo amoniakových sloučenin, aldehydů, fenolů, chlóru, kyseliny tříslové).
- ▶ Nepoužívejte těsnící hmoty využívající acetátový či kyselinový systém vytvrzování nebo obsahující dříve uvedené látky, neboť přímý kontakt s těsnící hmotou i její výpary mohou narušit povrch konstrukčních dílů.



POZOR

Nebezpečí vzniku věcných škod v důsledku znečištění!

Znečištění negativně ovlivňují funkci konstrukčních dílů.

- ▶ Odstraňte usazeniny a znečištění stavebními materiály (např. omítka, sádra).
- ▶ Nenechte konstrukční díly pokryt nánosy a znečištěním.



POZOR

Nebezpečí vzniku věcných škod v důsledku (trvale) vlhkého vzduchu v místnosti!

Vlhký vzduch v místnosti může vést k tvorbě plísní a ke korozi v důsledku přítomnosti kondenzované vody.

- ▶ Zajistěte dostatečné větrání prostoru s konstrukčními díly, především během stavební fáze.
- ▶ Zajistěte několikrát denně nárazové vyvětrání, všechny prvky otevřete vždy na cca 15 minut. Pokud by nárazové větrání nebylo možné, např. protože nelze vstupovat na čerstvý podlahový potěr nebo tento nese průvan, uveďte prvky do polohy sklopení a ze strany místnosti je vzduchotěsně olepte. Přítomnou vlhkost vzduchu v místnosti odvádějte do venkovního prostoru kondenzačními sušičkami.
- ▶ V případě komplexnějších stavebních záměrů vytvořte, pokud je to třeba, plán větrání.
- ▶ Větrejte dostatečně také v době dovolených a dnů pracovního klidu.

2 Bezpečnost

Tento návod obsahuje pokyny ohledně bezpečnosti. Základní bezpečnostní pokyny v této kapitole zahrnují informace a pokyny, které platí pro bezpečné používání nebo pro zachování bezpečného stavu výrobku. Výstražná upozornění vztahující se k jednotlivým úkonům varují před zbytkovými nebezpečími a je třeba je zohlednit před každým úkonem souvisejícím s bezpečností.

- Dodržujte všechny pokyny za účelem předcházení zraněním, vzniku věcných škod a poškození životního prostředí.

2.1 Znázornění a uspořádání výstražných upozornění

Výstražná upozornění se vztahují k jednotlivým úkonům a jejich uspořádání s výstražným symbolem je následující:



NEBEZPEČÍ

Druh a zdroj nebezpečí!

Vysvětlení a popis nebezpečí a důsledků.

- Opatření k odvrácení nebezpečí.

2.2 Odstupňování nebezpečí ve výstražných upozorněních

Výstražná upozornění vztahující se na jednotlivé úkony jsou označeny odlišně podle závažnosti nebezpečí. V následujícím textu jsou vysvětlena použitá signální slova s příslušnými výstražnými symboly.



NEBEZPEČÍ

Bezprostřední nebezpečí ohrožení života nebo těžkých zranění!

- Tato výstražná upozornění respektujte, abyste zamezili zranění.



VAROVÁNÍ

Možné nebezpečí ohrožení života nebo těžkých zranění!

- Tato výstražná upozornění respektujte, abyste zamezili zranění.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění!

- Tato výstražná upozornění respektujte, abyste zamezili zranění.



POZOR

Upozornění na věcné škody a poškození životního prostředí!

- Tato výstražná upozornění respektujte, abyste zamezili vzniku věcných škod a poškození životního prostředí.

2.3 Základní bezpečnostní pokyny

Při zacházení s výrobkem mohou vyvstat následující nebezpečí:



2.3.1 Montáž

Bezprostřední nebezpečí ohrožení života nebo těžkých zranění v důsledku neodborné montáže!

Neodborná montáž nebo nesprávné složení kování mohou vést k vzniku nebezpečných situací nebo věcných škod. V závislosti na výšce pádu pak dochází k těžkým až život ohrožujícím zraněním a k rozbití skla.

- ▶ Používejte pouze vícenásobná uzavření, která jsou schválená výrobcem kování.
- ▶ Používejte pouze originální nebo výrobcem kování schválené díly příslušenství.
- ▶ Montáž zadejte výhradně autorizovanému odbornému provozu.

Nebezpečí zranění v důsledku těžkých břemen!

Zvedání a přenášení těžkých břemen může při pádu nebo při tělesném přetížení vést k zraněním.

- ▶ Dodržujte platné předpisy pro prevenci úrazů.
- ▶ Přepravu těžkých břemen musí vždy provádět dvě osoby nebo se přeprava musí provádět pomocí vhodného přepravního prostředku (např. zvedacího vozíku).

Poškození zdraví v důsledku tělesného přetížení!

Stálé přemísťování těžkých břemen vede v dlouhodobém horizontu k tělesným poškozením.

- ▶ Při přenášení a zvedání rukama dodržujte maximální hmotnost břemen 25 kg u mužů a 10 kg u žen.
- ▶ Také menší břemena přenášejte a zvedejte výhradně při ergonomicky správném držení těla.

2.3.2 Používání

Bezprostřední nebezpečí ohrožení života nebo těžkých zranění v důsledku pádu z otevřených oken a balkónových dveří!

Otevřená křídla oken a balkónových dveří představují nebezpečnou oblast. V závislosti na výšce pádu pak dochází k těžkým až život ohrožujícím zraněním a k rozbití skla.

- ▶ V blízkosti otevřených oken a balkónových dveří se chovejte opatrně.
- ▶ Zamezte přístupu dětí a osob, které nejsou schopny nebezpečí odhadnout, k nebezpečným oblastem.

Možnost těžkého zranění v důsledku sevření částí těla do mezery mezi křídly a rámem!

Nebezpečí pohmoždění při zasahování částmi těla mezi křídlo a rám při zavírání oken a balkónových dveří.

- ▶ Při uzavírání oken a balkónových dveří nikdy nesahejte mezi křídlo a rám a vždy při tom postupujte opatrně.

- ▶ Zamezte přístupu dětí a osob, které nejsou schopny nebezpečí odhadnout, k nebezpečným oblastem.

Nebezpečí poranění a vzniku věcných škod neodborným otevíráním a zavíráním křídel!

Neodborné otevírání a uzavírání křídel může vést k těžkým zraněním a značným věcným škodám.

- ▶ Při pohybování křídlem dbejte na to, aby křídlo při dosažení pozice plného otevření nebo uzavření nenarazilo na rám nebo jiná křídla.
- ▶ Dbejte na to, aby křídlo bylo v celém rozsahu pohybu až do polohy úplného uzavření či otevření pomalu vedeno rukou.
- ▶ Při uzavírání křídla a uzamykání kování je třeba překonat protisměrně působící sílu těsnění.

Nebezpečí zranění a vzniku věcných škod v důsledku chybného použití!

Chybné použití může vést k vzniku nebezpečných situací a poškození kování, materiálů rámu a dalších jednotlivých dílů oken nebo balkónových dveří.

- ▶ Nevkládejte žádné překážky do rozsahu otevření mezi rámem a okenními křídly, resp. křídly balkónových dveří.
- ▶ Zamezte působení dodatečných zatížení na okenní křídla a křídla balkónových dveří.
- ▶ Vyvarujte se úmyslného nebo nekontrolovaného přiražení nebo přitlačení okenních křídel nebo křídel balkónových dveří proti okennímu či dveřnímu ostění.

Nebezpečí poranění a vzniku věcných škod v důsledku neodborné údržby a oprav!

Okna a balkónové dveře včetně kování vyžadují odbornou údržbu a opravy (ošetřování a čištění, údržba a kontrola), aby bylo zaručeno zachování řádného stavu a bezpečné používání.

- ▶ Předcházejte pokrytí kování nánosy a znečištěním.
- ▶ Ošetřování a čištění provádějte podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- ▶ Pravidelné údržbářské úkony a seřizovací a opravářské práce zadejte výhradně autorizovanému odbornému provozu.

2.3.3 Okolní podmínky

Možnost vzniku věcných škod v důsledku působení chemických a fyzikálních jevů!

Díly kování se mohou trvale poškodit v agresivním, korozivním prostředí nebo v prostředí obsahujícím soli, a ztratit tak svou funkci.

- ▶ Díly kování nepoužívejte v agresivním, korozivním prostředí nebo v prostředí obsahujícím soli.
- ▶ Ošetřování a čištění provádějte podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- ▶ Protikorozi ochranu nechte zkontrolovat autorizovaným odborným provozem při provádění pravidelných údržbářských prací.

Možnost vzniku věcných škod v důsledku vlhkosti!

V závislosti na venkovní teplotě, relativní vlhkosti vzduchu v místnosti a situaci při montáži oken a balkónových dveří může přechodně docházet k rosení. To může vést ke korozi kování a k tvorbě plísní na rámu nebo na zdech.



Příliš vysoká vlhkost okolního prostředí, zvláště během stavební fáze, může u dřevěných prvků vést k protažení rozměrů.

- ▶ Vyhněte se jakékoli zábraně v cirkulaci vzduchu (např. hlubokým ostěním, závěsům, nevhodným uspořádáním topných těles).
- ▶ Zajistěte několikrát denně nárazové větrání.
Všechna okna a balkónové dveře otevřete na cca 15 minut, aby mohlo dojít k úplné výměně vzduchu.
- ▶ Zajistěte dostatečné větrání také v době dovolených a dnů pracovního klidu.
- ▶ V případě stavebního záměru vytvořte případně plán větrání.

2.3.4 Použití v souladu s určeným účelem

Kabelové přechody lze použít k napájení elektrických vícebodových zámků.

Zamýšlené použití zahrnuje soulad se všemi informacemi uvedenými v dokumentech specifických pro výrobek, jako např.:

- tento návod k montáži, údržbě a obsluze
- produktové katalogy
- informace, údaje od výrobců profilů (např. lehké kovové profily atd.)
- platné vnitrostátní právní předpisy a směrnice

2.3.4.1 Chybné použití

Každé použití a zpracování výrobků nad rámec použití v souladu s určeným účelem se považuje za chybné použití a může vést k vzniku nebezpečných situací.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku chybného použití!

Chybné použití a neodborná montáž kování mohou vést k vzniku těžkých zranění.

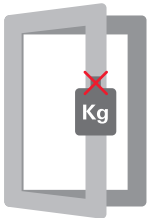
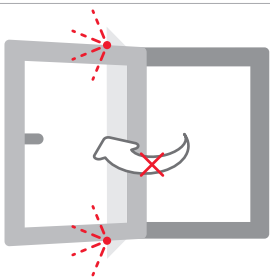
- ▶ Používejte pouze složení kování, která jsou schválena výrobcem kování.
- ▶ Používejte pouze originální nebo výrobcem kování schválené díly příslušenství.
- ▶ Řiďte se dokumenty, které patří k výrobku → ze strany 6.

2.4 Ovládání

Pro bezpečné ovládání oken a balkónových dveří platí v následujícím textu vysvětlené bezpečnostní symboly a označení a související výstražná upozornění.

Bezpečnostní symboly a označení

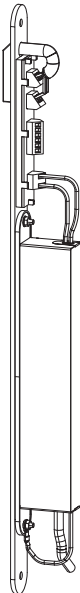
Symbol	Význam
	Bezprostřední nebezpečí ohrožení života nebo těžkých zranění v důsledku pádu z otevřených oken a balkónových dveří! V blízkosti otevřených oken a balkónových dveří se chovejte opatrně. Zamezte přístupu dětí a osob, které nejsou schopny nebezpečí odhadnout, k nebezpečným oblastem.

Symbol	Význam
	Možnost těžkého zranění v důsledku sevření částí těla do mezery mezi křídly a rámem! Při uzavírání oken a balkónových dveří nikdy nesahejte mezi křídlo a rám a vždy při tom postupujte opatrně. Zamezte přístupu dětí a osob, které nejsou schopny nebezpečí odhadnout, k nebezpečným oblastem.
	Lehká zranění a vznik věcných škod v důsledku dodatečného zatížení křídla! Zamezte působení dodatečných zatížení na křídlo.
	Lehká zranění a vznik věcných škod v důsledku působení větru! Zamezte působení větru na otevřené křídlo. V případě větru a průvanu křídla oken a balkónových dveří uzavřete a zajistěte.
	Lehká zranění a vznik věcných škod v důsledku vkládání překážek do mezery mezi křídly a rámem! Vyhňte se vkládání překážek do mezery mezi křídly a rámem.
	Lehká zranění a vznik věcných škod v důsledku přitlačení křídla k hranici rozsahu otevření (ostění). Vyhňte se přitlačení křídla proti hranici rozsahu otevření (ostění).

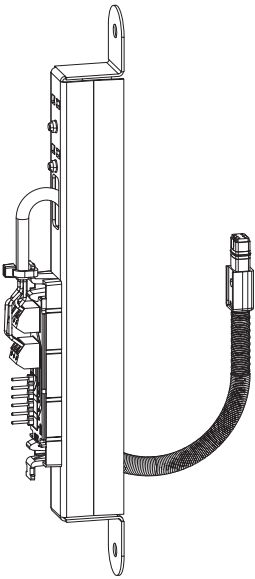
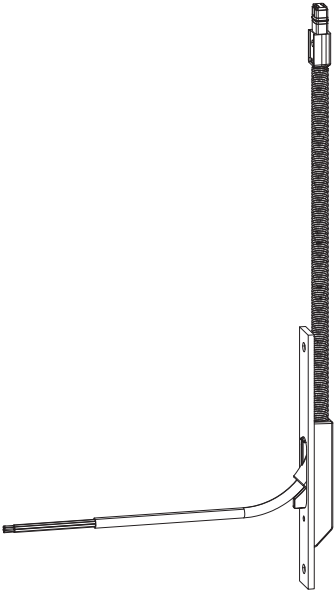
3 Informace k produktu

3.1 Přehled

Rám

Rámový díl	Popis		Obj. číslo
	Vlastnosti	■ 6-pólový, odpojitelý konektorový spoj ■ strana konektoru s 4 m vedením ■ použitelné u dřevěných, plastových a hliníkových profilů ■ nastříkané vedení ■ držák k dostání ■ bez napájecího zdroje ■ přechod rámu ke křídlu má třídu krytí IP 67	820187
	Obsah dodávky	■ 1x kabelový přechod	
	Vlastnosti	■ 6-pólový, odpojitelý konektorový spoj ■ použitelné u dřevěných, plastových a hliníkových profilů ■ nastříkané vedení ■ napájecí zdroj integrován ■ strana konektoru s 3 m vedením pro připojení k napětí 230 V ■ Plug & Play ■ upínací lišta pro externí systémy kontroly přístupu ■ kontrola napětí pomocí viditelně umístěné LED diody ■ připojitelné přímo na síť 230 V ■ kryt uzemněný ■ u dřeva není nutná žádná odvětrací štěrba ■ přechod rámu ke křídlu má třídu krytí IP 67	817028
	Obsah dodávky	■ 1x kabelový přechod	

Křídlo

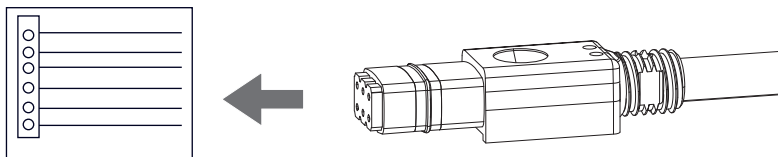
Křídlový díl	Popis		Obj. číslo
	Vlastnosti	■ 6-pólový, odpojitelý konektorový spoj ■ použitelné u dřevěných, plastových a hliníkových profilů ■ nastříkané vedení ■ použitelné při malé vůli mezi drážkou v křídle a rámem ■ upínací pouzdro s deskou plošných spojů ■ úhel otáčení 180° ■ přechod křídla k rámu má třídu krytí IP 67 ■ strana pouzdra se spirálou namontována na upínacím pouzdra (montáž ve tvaru U)	820194
	Obsah dodávky	■ 1x kabelový přechod ■ 1x sada vrutů	
	Požadované příslušenství	Kabel - typ E Kabel - typ EZ	633291 633292
	Vlastnosti	■ 6-pólový, odpojitelý konektorový spoj ■ použitelné u dřevěných, plastových a hliníkových profilů ■ nastříkané vedení ■ úhel otáčení 180° ■ přechod křídla k rámu má třídu krytí IP 67 ■ strana pouzdra se spirálou pro podélnou montáž ■ předmontovaný kabel s konektory pro připojení kabelového přechodu, vícebodového zámku Eneo a systému kontroly přístupu, délka 0,3 m a 3 m ■ včetně krycího plechu	820255
	Obsah dodávky	■ 1x kabelový přechod ■ 1x sada vrutů ■ 1x krycí plech	

3.2 Technické údaje

Technické údaje napájecího zdroje u kabelového přechodu 817028	
vedení	H03VV-F 3x1,5 mm ²
vstup	230 V AC; 50 - 60 Hz
výstup	24 V DC; 2,5 A DC
třída krytí podle DIN 40050	IP67 (v zapojeném stavu a pouze konektorový spoj mezi křídlem a rámem)
rozsah teplot při	klidovém stavu: -10 °C až +70 °C při pohybu: -10 °C až +50 °C
normy	CE - shoda

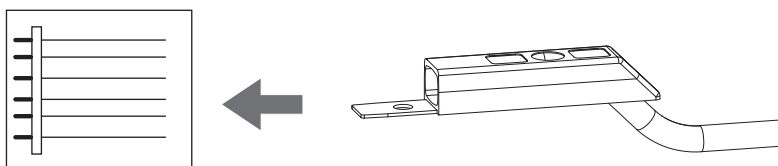
3.3 Zástrčka a zásuvka

Schéma zapojení zástrčky



Kabel: LIF9Y11Y, 6 x 0,34 mm²

Schéma zapojení zásuvky

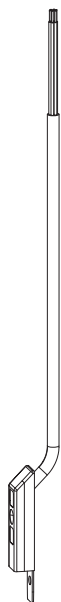


Kabel: LIF9Y11Y, 6 x 0,34 mm²

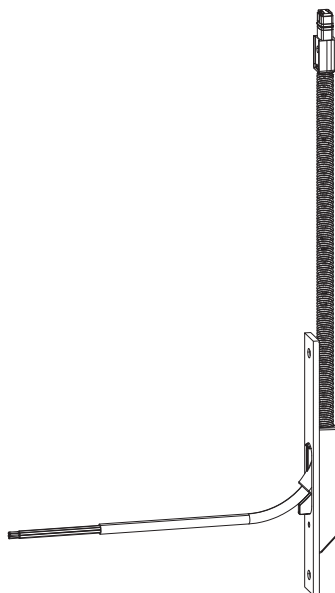
3.4 Přehled variant

Varianta 1 - vůle mezi drážkou v křídle a rámem 12 / 16 mm

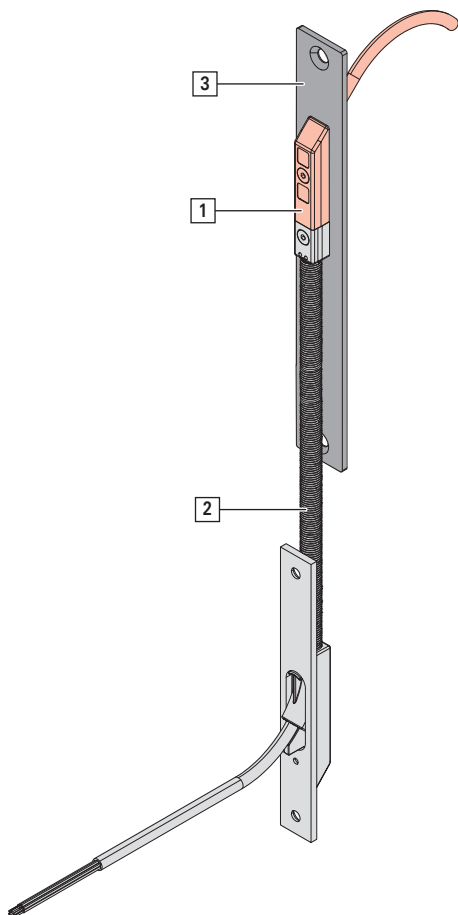
Obj. číslo 820187



Obj. číslo 820255



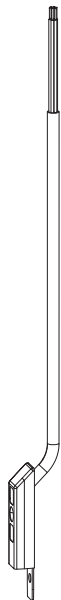
Montážní situace



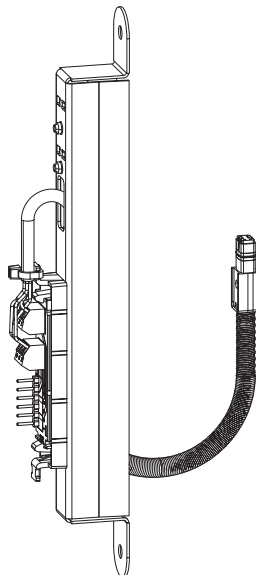
- [1] rámový díl
- [2] křídlový díl
- [3] krycí plech (→ ze strany 45)

Varianta 2 - vůle mezi drážkou v křídle a rámem 4 / 12 mm

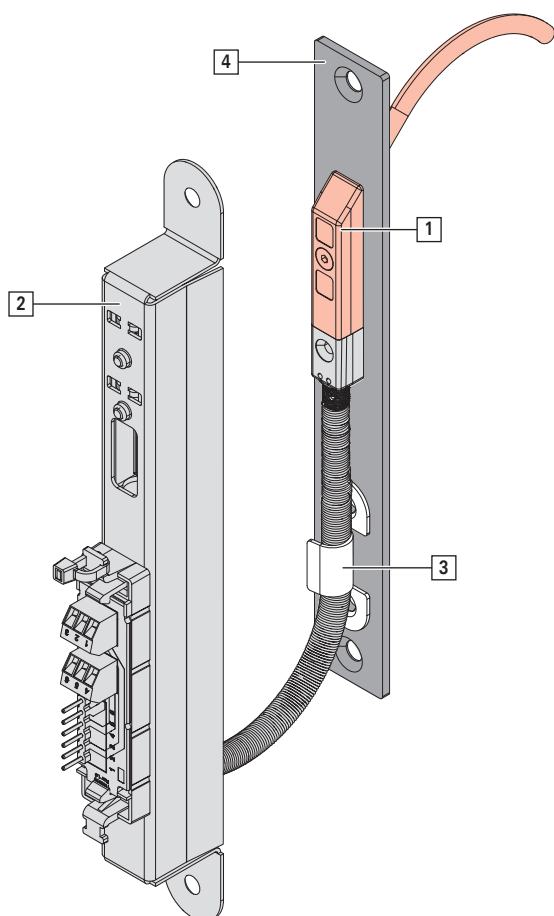
Obj. číslo 820187



Obj. číslo 820194



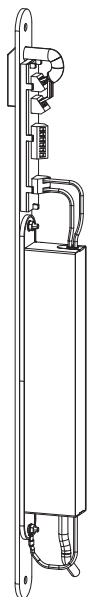
Montážní situace



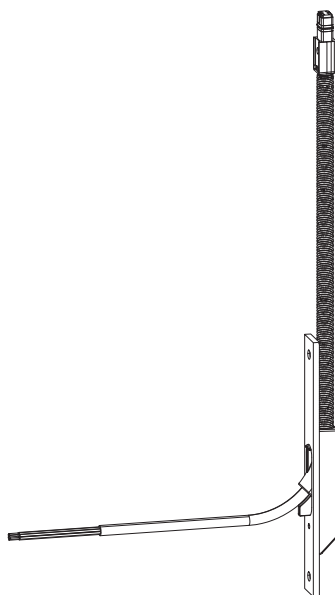
- [1] rámový díl
- [2] křídlový díl
- [3] přídržný úhelník (→ ze strany 44)
- [4] krycí plech (→ ze strany 45)

Varianta 3 - vůle mezi drážkou v křídle a rámem 12 / 16 mm

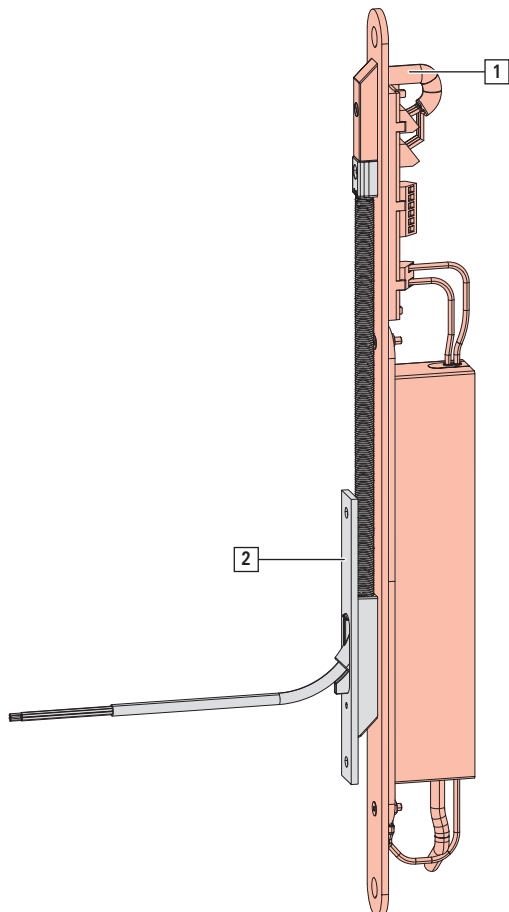
Obj. číslo 817028



Obj. číslo 820255



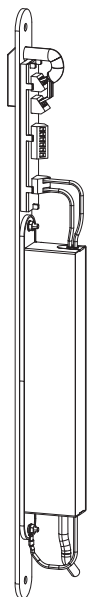
Montážní situace



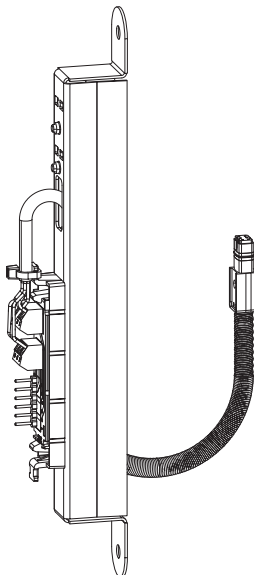
- [1] rámový díl
- [2] křídlový díl

Varianta 4 - vůle mezi drážkou v křídle a rámem 4 / 12 mm

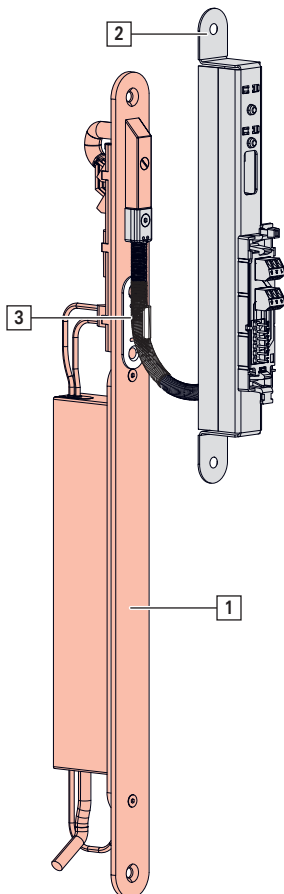
Obj. číslo 817028



Obj. číslo 820194



Montážní situace



- [1] rámový díl
- [2] křídlový díl
- [3] přídržný úhelník (→ ze strany 44)

4 Montáž

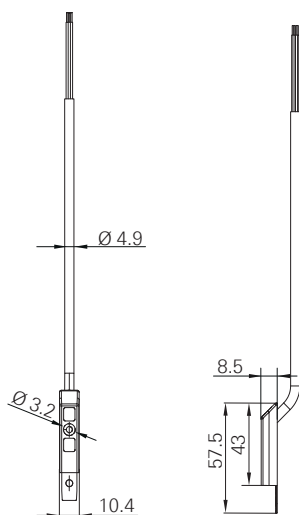
4.1 Pokyny pro zpracování

- Vzhledem k velkému množství profilů a kování na trhu nelze uvést obecně platné informace o montáži, protože tyto systémy se v některých rozměrech liší.
- Před zahájením instalace zkontrolujte místo instalace a prostorové podmínky v prostoru falce.
- Místo montáže: rám dveří nebo falc dveří
- Zamezte torzi (kroucení kabelu) po celé délce kabelu, zejména v kovové pružině.
- Vyvrtejte otvory pro vedení kabelu Ø 16. Vyvrтанé otvory odhrotujte a zbavte špon.
- Kromě obecně platného stavu techniky je třeba dodržovat zejména následující technické předpisy: VDS 2311, VDE 0100.

4.2 Rozměry

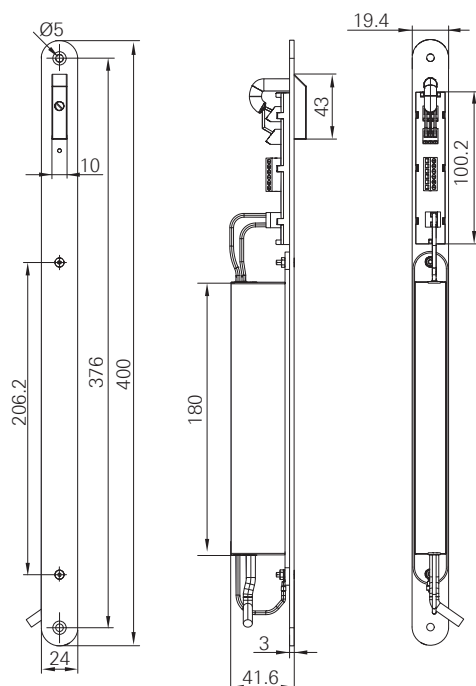
Rámové díly

Strana rámu bez napájecího zdroje



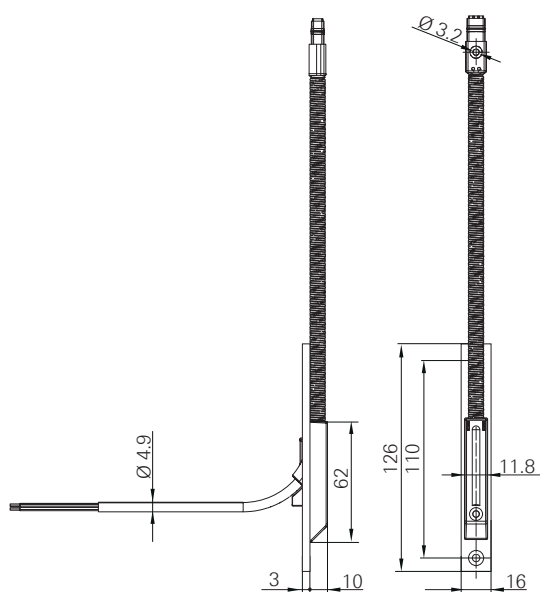


Strana rámu s napájecím zdrojem

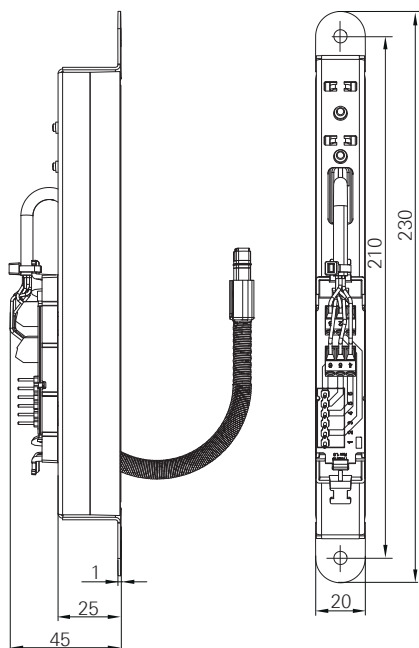


Křídlové díly

Strana křídla bez pouzdra (podélná montáž)



Strana křídla s pouzdem (tvar U)



4.3 Rozměry vrtání a frézování



INFO

Vyvrtné otvory musí být bez otřepů a špon.

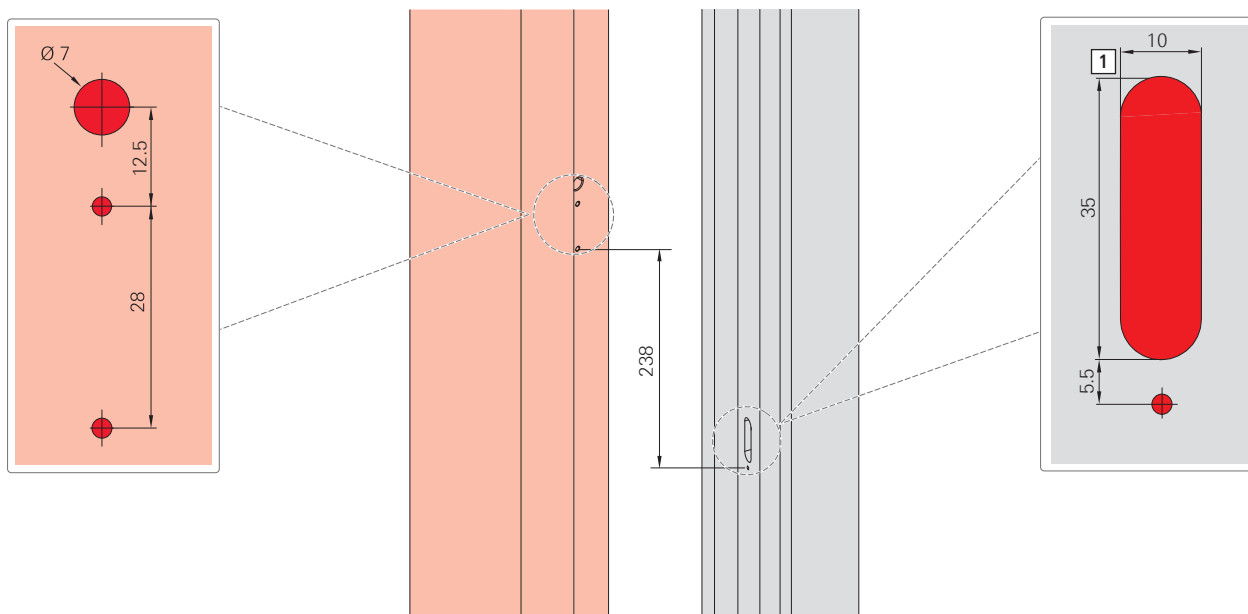


INFO

Šrouby šroubujte pouze ručně.

Doporučení: předvrtejte otvory pro šrouby.

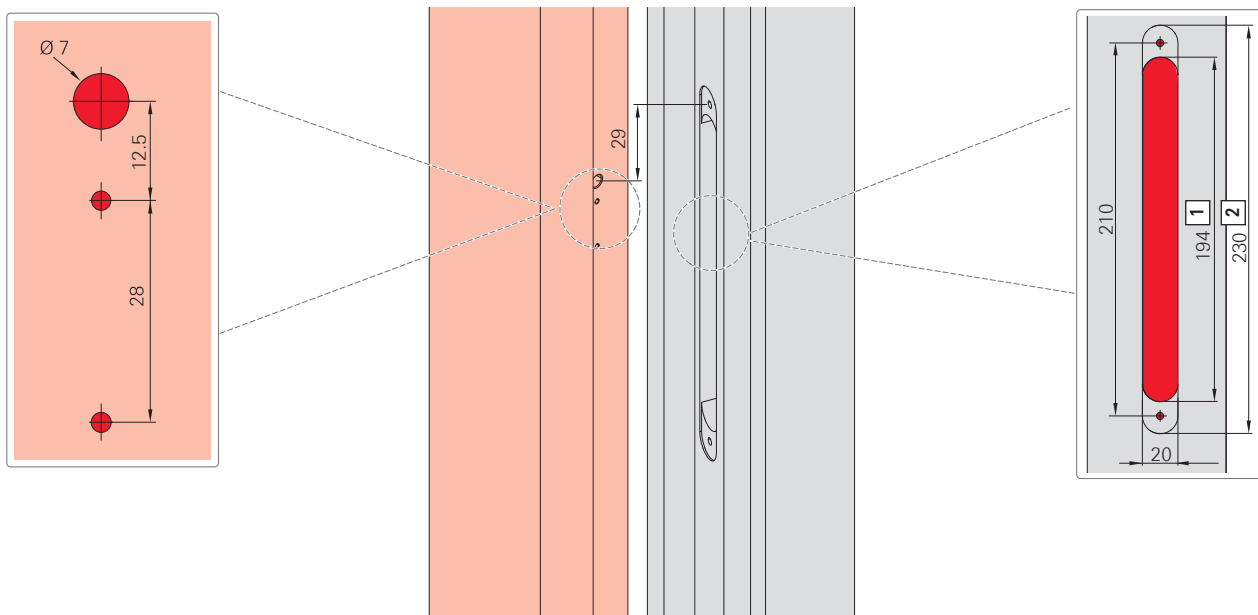
Rámový díl bez napájecího zdroje + křídlový díl bez pouzdra



[1] hloubka frézování: 30 mm



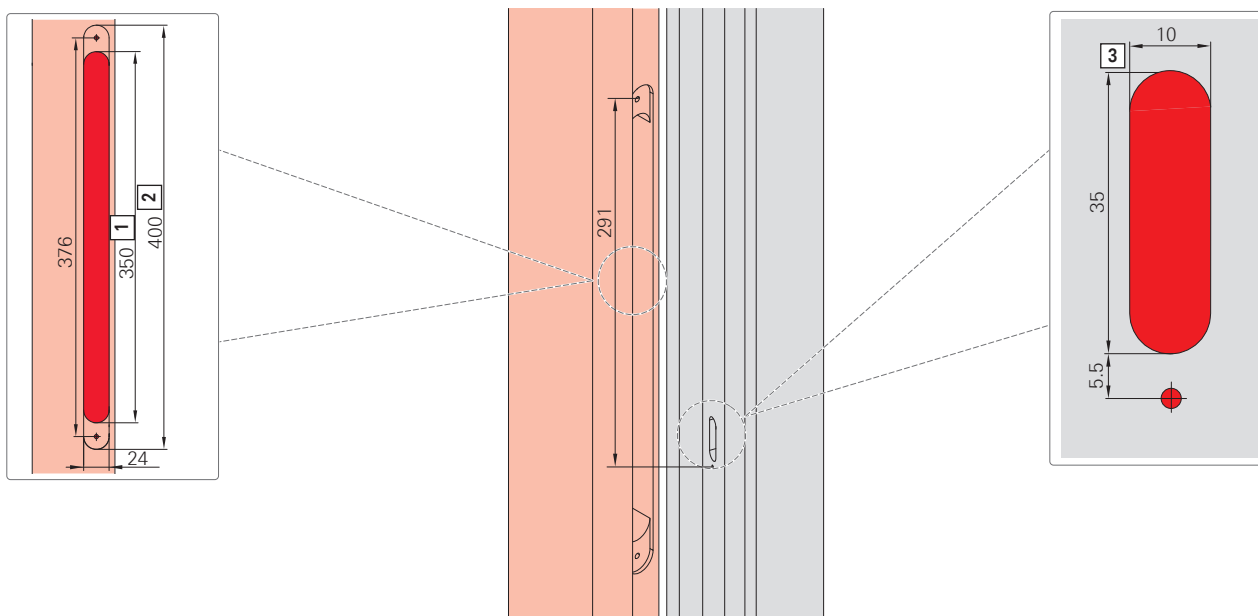
Rámový díl bez napájecího zdroje + křídlový díl s pouzdem



[1] hloubka frézování: 60 mm

[2] hloubka frézování: 1 mm

Rámový díl s napájecím zdrojem + křídlový díl bez pouzdra

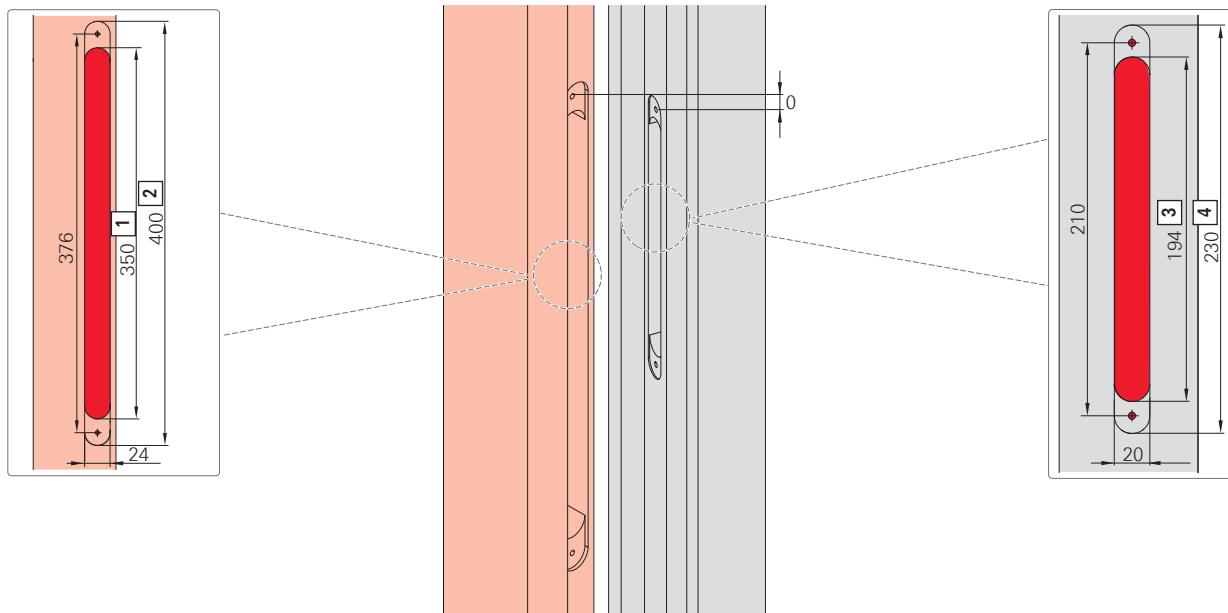


[1] hloubka frézování: 42 mm

[2] hloubka frézování: 3 mm

[3] hloubka frézování: 30 mm

Rámový díl s napájecím zdrojem + křídlový díl s pouzdem



[1] hloubka frézování: 42 mm

[2] hloubka frézování: 3 mm

[3] hloubka frézování: 60 mm

[4] hloubka frézování: 1 mm

4.4 Montáž

1. Realizovat frézování a vrtání → *ze strany 26*.



INFO

Šrouby šroubujte pouze ručně.

Doporučuje se předvrtání otvorů pro šrouby.

2. Vést kabel [1] přes křídlo resp. rám.

Položte kabelovou smyčku a zajistěte tak dostatečnou rezervu kabelu.



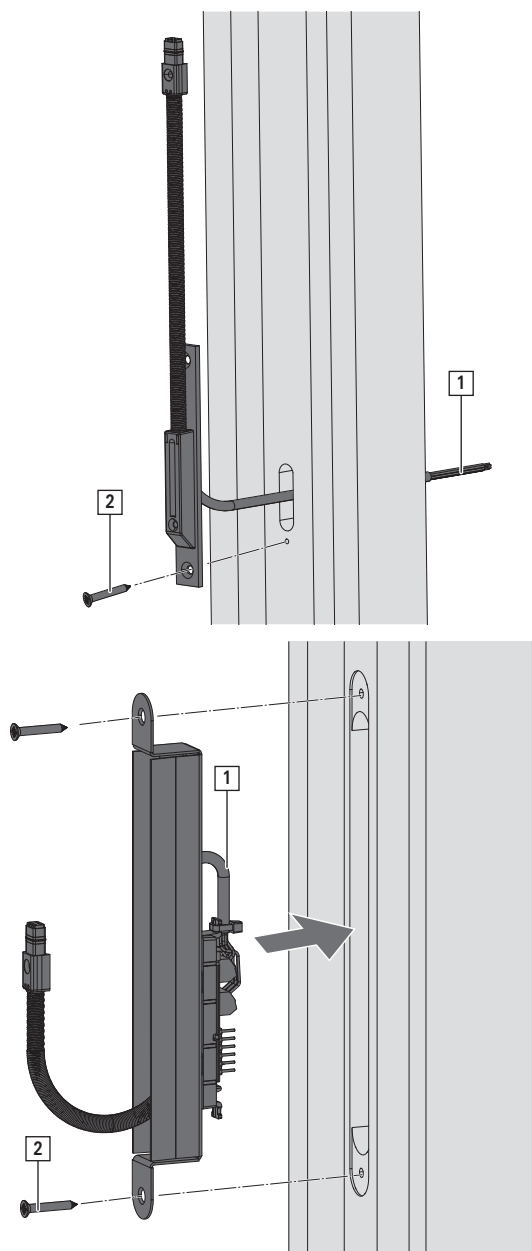
INFO

Při montáži rámu kabel nemačkejte ani nepoškozujte.

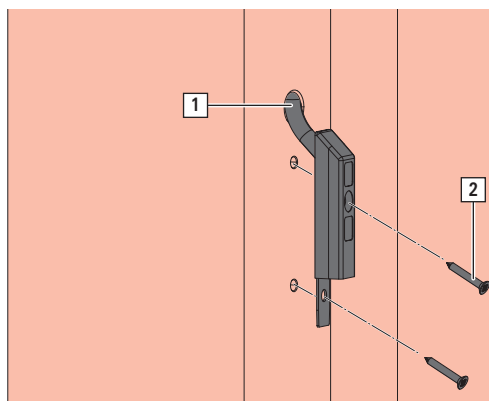
3. Upínací pouzdro pevně přišroubovat pomocí šroubů [2].

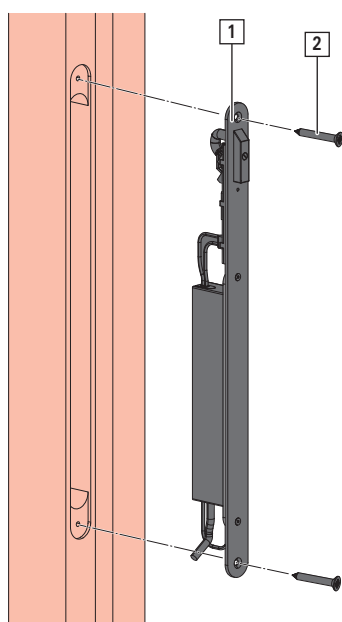


Křídlo



Rám





4. Díl se zástrčkou pevně přišroubovat pomocí šroubů.
5. Zavěste křídlo a vytvořte konektorové spojení.



POZOR
Nebezpečí vzniku věcných škod
v důsledku zkratu.

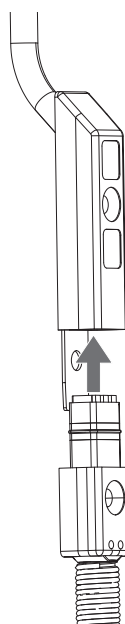
Špony v zásuvce nebo zástrčce mohou způsobit zkrat.

- Udržujte zásuvku a zástrčku v čistotě.



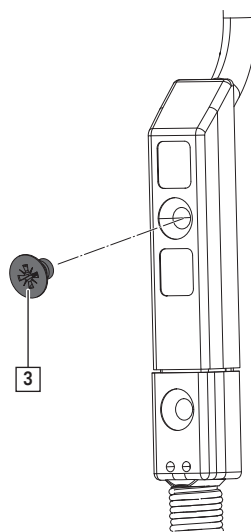
INFO

Chraňte konektorové spojení před zkroucením.





6. Konektorové spojení zajistěte šroubem [3].



7. Zkontrolujte funkci kabelového přechodu → *ze strany* 35.



INFO

Nepřekračujte technické hodnoty (napětí, proud, vedení).



INFO

Připojení rámového dílu s integrovaným napájecím zdrojem (obj. číslo 817028) k síti 230 V smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Proud může způsobit smrtelné zranění.

- ▶ Zvýšená opatrnost při manipulaci s díly pod napětím.
- ▶ Napájecí jednotku smí k elektrické síti připojit pouze kvalifikovaný elektrikář.
- ▶ Respektujte a dodržujte příslušné národní předpisy (v Německu např. VDE 0100).

5 Schéma připojení

Následující schémata jsou nezávaznými aplikačními příklady.

Jsou určeny pouze jako podpora pro zákazníky, ale nepředstavují řešení specifická pro zákazníka.

Za správný provoz odpovídá zákazník.

Zákazník je povinen zajistit bezpečnou instalaci, používání, údržbu a provoz zařízení. Dále je zákazník povinen nechat zařízení instalovat pouze kvalifikovaným elektrikářem, jinak hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Vždy musí být zajištěno dodržování příslušných norem a předpisů, plnou odpovědnost za to nese instalátor systému.

Dokud není zaručeno dodržování příslušných norem a předpisů, nesmí být systém provozován.

Aplikační příklady jsou uvedeny bez garance. Společnost Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené používáním aplikačních příkladů, pokud není odpovědnost povinná podle zákonných ustanovení.

Další schémata připojení: IMO_310



INFO

Instalační a údržbové práce smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři. Při práci se síťovým napětím 230 V (nebo 115 V) hrozí nebezpečí ohrožení života. Veškeré práce se smí provádět pouze tehdy, když je jednotka bez napětí.



INFO

V případě kabelového přechodu s integrovaným napájecím zdrojem je nutné externí komponenty připojit přímo ke kabelovému přechodu na rámu. Chcete-li to provést, demontujte jej.

Pro připojení externích komponent připojte 6 x 0,34 mm² kabel na kabelový přechod a vyvedte jej ven.

Přiřazení svorek kabelového přechodu s integrovaným napájecím zdrojem:

svorka 1 IN1 / vstup 1 (AUF)

svorka 2 +24V

svorka 3 GND

svorka 4 IN2 / vstup 2

svorka 5 K1a beznapěťový kontakt

svorka 6 K1b beznapěťový kontakt

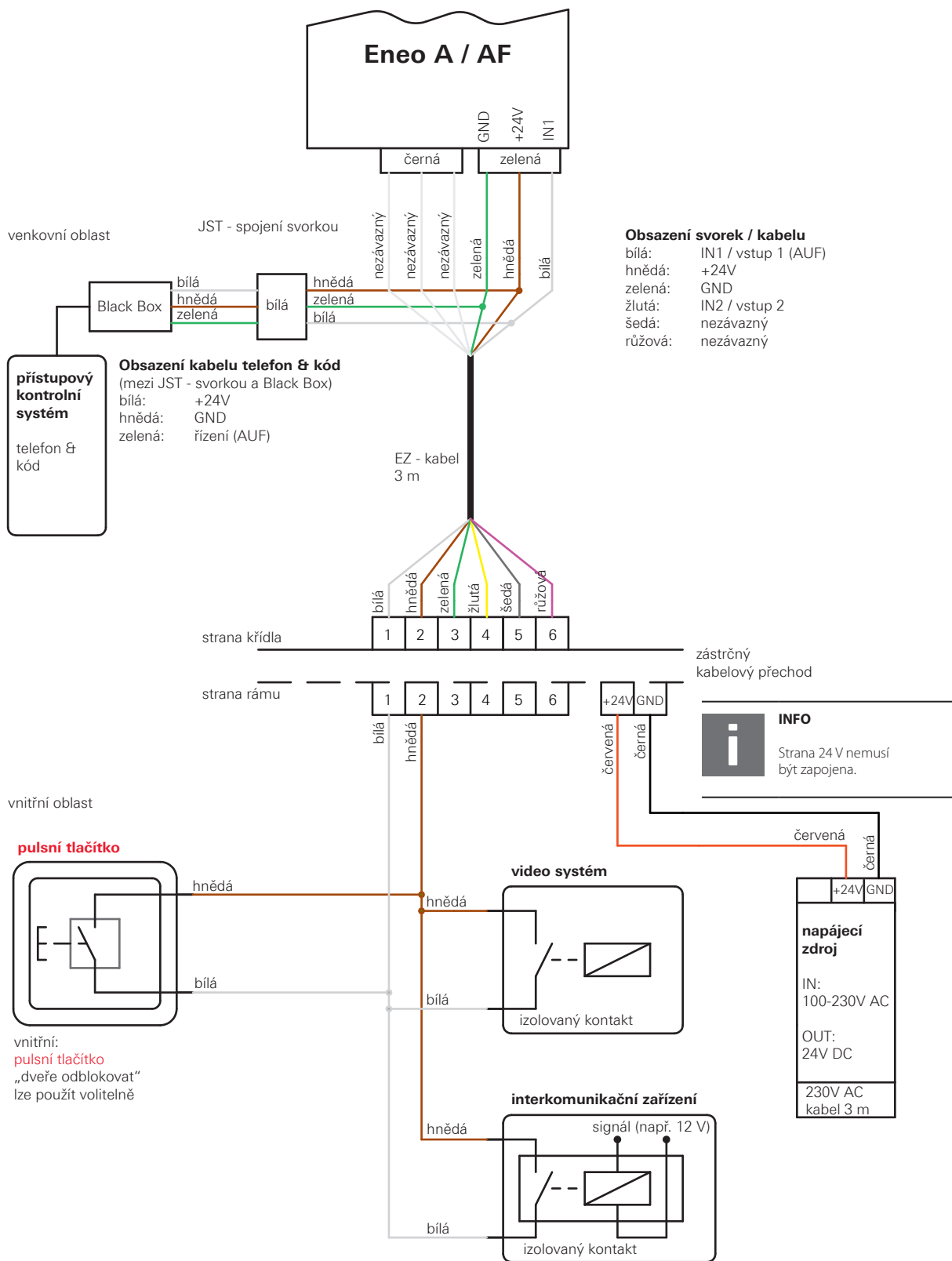


INFO

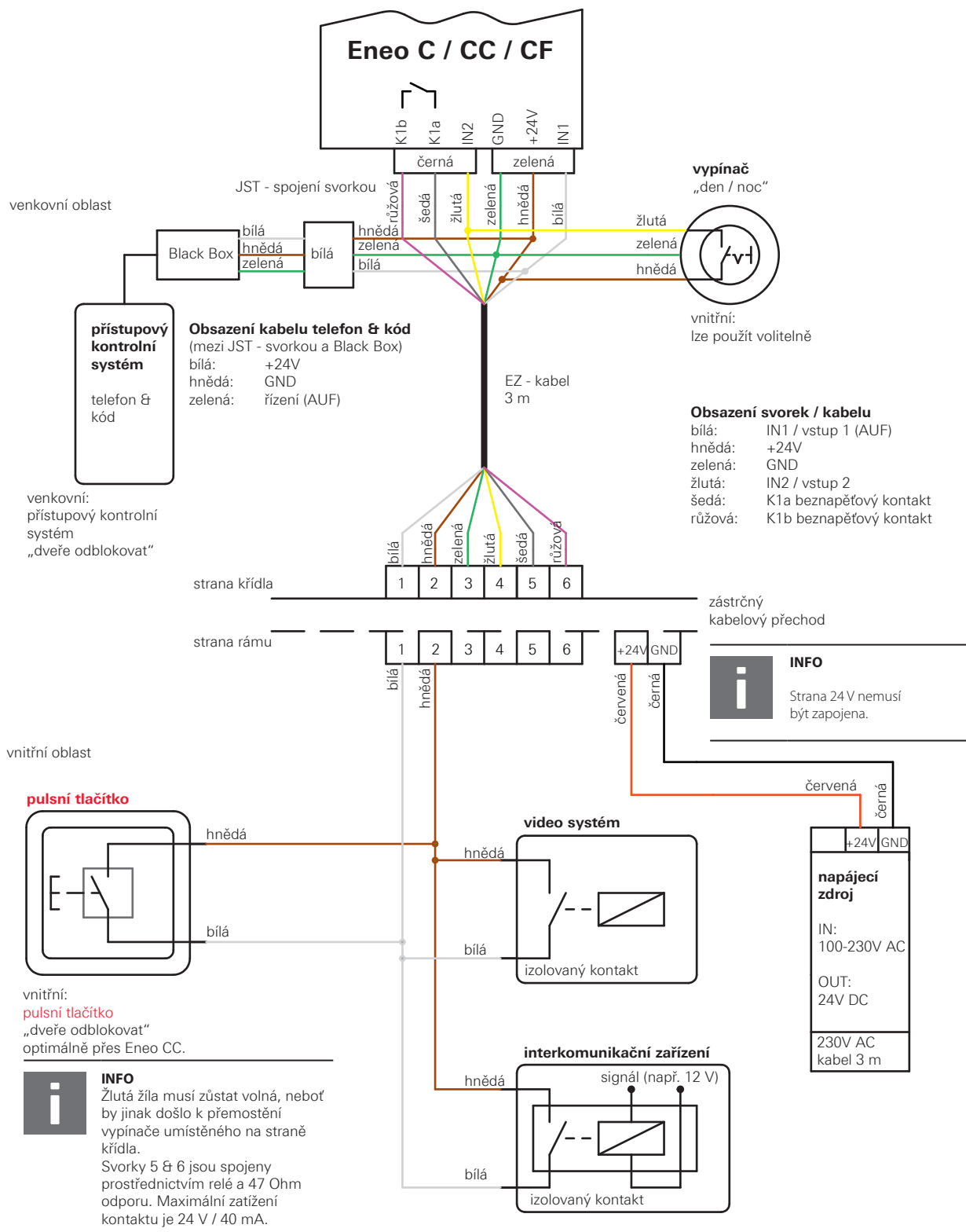
Svorky 5 & 6 jsou spojeny prostřednictvím relé a 47 Ohm odporu. Maximální zatížení kontaktu je 24 V / 40 mA.

Následující základní zapojení slouží jako příklady.

5.1 Eneo A / AF s přístupovým systémem telefon & kód, napájecí zdroj všeobecně



5.2 Eneo C / CC / CF s přístupovým systémem telefon & kód, napájecí zdroj všeobecně





6 Ovládání

6.1 Náprava při závadě

Závada	Příčina	Náprava	Provedení
Proud není k dispozici.	Uvolněné konektorové spojení.	Připojte konektor na místo. Zkontrolujte napájení (kontrolka LED musí svítit).	■
	Přerušení kabelu.	Vyměňte kabel.	■
	Chybějící připojení k elektrické síti.	Zkontrolujte propojení zástrček. Zkontrolujte napájení (kontrolka LED musí svítit). Zkontrolujte napájecí zdroj.	■

■ = může provádět **pouze** odborný provoz

6.2 Funkční zkouška

1. Zkontrolujte napájení na napájecím zdroji.
⇒ při přítomnosti napětí svítí LED zeleně
2. Po instalaci dveří vyzkoušejte elektrické vícebodové uzavírání a příp. systém kontroly přístupu.

7 Údržba



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku neodborně prováděných údržbářských prací!

Neodborná údržba může vést k vzniku zranění.

- ▶ Před zahájením prací se ujistěte, že je k dispozici dostatečně velký volný montážní prostor.
- ▶ Dbejte na pořádek a čistotu v místě montáže.
- ▶ Seřizovací práce a práce na výměnách kování zadejte výhradně autorizovanému odbornému provozu.
- ▶ Křídla zajistěte před neúmyslným otevřením nebo uzavřením.
- ▶ Křídla pro účely údržby nevysazujte.



POZOR

Nebezpečí vzniku věcných škod v důsledku chybné nebo neodborné kontroly!

Nesprávná, respektive neodborná kontrola kování může způsobit chybnou funkci daného prvku.

- ▶ Kování nechte zkontrolovat odborným provozem v namontovaném stavu.
- ▶ V případě nutnosti odstranění nedostatků nechte daný prvek vysadit a následně nasadit odborným provozem.



INFO

Výrobce musí stavebníky a koncové spotřebitele upozornit na tento návod k údržbě.

Společnost Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH doporučuje uzavření smlouvy o zajištění údržby s jeho koncovými zákazníky.

Z následujících doporučení nelze vyvozovat žádné právní nároky, jejich aplikaci je třeba posuzovat z hlediska jednotlivého konkrétního případu.

	Odpovědnost	
Interval údržby	☐	→ ze strany 36
Čištění		→ ze strany 37
Čištění kování	☐	
Údržba		
Mazání pohyblivých dílů	☐	
Mazání závěrových míst	☐	
Funkční zkouška		→ ze strany 37
Kontrola pevného usazení dílů kování	☐	
Kontrola dílů kování z hlediska opotřebení	☐	
Funkční zkouška pohyblivých dílů	☐	
Funkční zkouška závěrových míst	☐	
Kontrola lehkosti chodu	■	
Opravy		→ ze strany 38
Dotažení vrutů	■	
Výměna poškozených dílů	■	

☐ = může provádět odborný provoz nebo také koncový uživatel

■ = může provádět **pouze** odborný provoz

7.1 Intervaly údržby



POZOR

Nebezpečí vzniku věcných škod v důsledku nerespektování intervalů údržby!

Veškeré údržbářské činnosti na dílech kování se provádí nejméně **jednou za rok**. V nemocnicích, školách a hotelech je interval údržby **jednou za půl roku**.

Pravidelná údržba je nezbytná k zachování bezvadné funkce kování a jeho lehkého chodu a k předcházení předčasněmu opotřebení nebo závadám.

- ▶ Vhodný interval údržby stanovte v souladu s danými okolními podmínkami a následně dodržujte.



7.2 Čištění



POZOR

Nebezpečí vzniku věcných škod v důsledku použití nesprávných čisticích prostředků a těsnících hmot!

Čisticí prostředky a těsnící hmoty mohou poškodit povrchy konstrukčních dílů a těsnění.

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo hořlavé kapaliny, čističe s obsahem kyseliny nebo abrazivní prostředky.
- ▶ Používejte pouze jemné čisticí prostředky s neutrální hodnotou pH ve zředěné podobě.
- ▶ Naneste na konstrukční díly tenký ochranný film, např. utěrkou napuštěnou olejem.
- ▶ Bezpodmínečně zamezte přítomnosti agresivních výparů (např. kyseliny mravenčí nebo octové, čpavku, aminových nebo amoniakových sloučenin, aldehydů, fenolů, chlóru, kyseliny tříslivé).
- ▶ Nepoužívejte těsnící hmoty využívající acetátový či kyselinový systém vytvrzování nebo obsahující dříve uvedené látky, neboť přímý kontakt s těsnící hmotou i její výpary mohou narušit povrch konstrukčních dílů.

Čištění kování

- ▶ Nánosy a znečištění z kování setřete měkkou utěrkou.
- ▶ Po vyčištění namažte pohyblivé díly a prostor zámků.
- ▶ Naneste na kování tenký ochranný film, např. utěrkou napuštěnou olejem.

7.3 Funkční zkouška



POŽADAVEK

Pro účely funkční zkoušky musí být křídlo a rám ve svislé poloze.

Při otevřených dveřích

Upevnění vrutů



POZOR

Vznik věcných škod v důsledku stržení otvorů pro vruty nadměrným utažením!

Při stržení otvorů pro vruty nadměrným utažením ztrácí vruty svou přídržnou funkci a nezajišťují pevnost spoje.

- ▶ Vrutu neutahujte nadměrně. Dodržujte utahovací momenty.

Zkontrolujte pomocí šroubováku, zda jsou všechny upevňovací vruty pevně zašroubovány.

Funkce dveřní kliky

Stiskněte dveřní kliku zcela dolů a pusťte ji.

- ▶ Dveřní klika se musí sama vrátit zpět do výchozí polohy.

Funkce střelky

1. Stiskněte dveřní kliku zcela dolů.

- ▶ Střelka se musí zasunout dovnitř.
- ▶ Střelka smí ve stisknuté poloze kliky přecházet max. 2 mm přes štlupovou lištu zámku.

2. Dveřní kliku pusťte.

- ▶ Střelka se musí zcela vysunout ven.

3. Klíčem ve válcové zámkové vložce otočte ve směru odemknutí.

► Střelka se musí zcela zasunout dovnitř.

4. Klíčem ve válcové zámkové vložce otočte ve směru uzamknutí.

► Střelka se musí zcela vysunout ven.

Funkce západky

Klíč zasuňte do válcové zámkové vložky a otočte jím ve směru uzamknutí:

Pojistka proti zpětnému tlaku: 1x otočit

Blokování: 2x otočit

- Západka musí být zcela vysunutá (11 mm resp. 20 mm).
- Všechna přídatná blokování se musí nacházet v blokovací poloze.
- Klíč musí být možné vyjmout.

Odstranění funkčních závad zadejte odbornému provozu.

Při uzavřených dveřích

Postup blokování

Zavřete dveře.

- Střelka se musí zasunout do rámového dílu a držet dveře zavřené.

Otevření pomocí dveřní kliky

Stiskněte dveřní kliku při zavřených dveřích dolů.

- Střelka se musí zcela zasunout dovnitř, dveře lze otevřít.

Uzamčení pomocí klíče

Klíčem v uzavřených dveřích otočte ve směru blokování.

- Klíčem musí být možné snadno otáčet.
- Střelka a všechny západky se musí lehce a zcela vysunout ven.

Odemknutí pomocí klíče

Klíčem v uzamčených dveřích otočte ve směru odemykání.

- Klíčem musí být možné snadno otáčet.
- Střelka a všechny západky se musí zcela zasunout dovnitř.

Odstranění funkčních závad zadejte odbornému provozu.

7.4 Opravy



VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku neodborně provedených opravářských prací!

Neodborná oprava může negativně ovlivnit funkci daného prvku a jeho bezpečnost při používání.

- Opravy zadávejte výhradně autorizovanému odbornému provozu.



POZOR

Nebezpečí vzniku věcných škod v důsledku neodborně provedených šroubových spojů!

Uvolněné nebo vadné vruty mohou negativně ovlivnit funkci.

- ▶ Zkontrolujte pevnost a usazení jednotlivých vrutů.
- ▶ Uvolněné nebo vadné vruty utáhněte nebo nahradte za nové.
- ▶ Používejte pouze doporučené vruty.

Opravy zahrnují výměnu a opravu konstrukčních dílů a jsou nutné pouze tehdy, když došlo k poškození konstrukčních dílů opotřebením nebo vnějšími okolnostmi. Na spolehlivém upevnění kování závisí funkce daného prvku a bezpečnost jeho používání.

Následující práce smí vykonávat pouze odborný provoz:

- veškeré seřizovací práce na kováních,
- výměna kování nebo dílů kování,
- zabudování a demontáž oken, dveří nebo balkónových dveří.

Odborný provoz musí dodržovat:

- Nezbytné opravářské práce je třeba vykonávat odborně, podle pravidel techniky a platných předpisů.
- Opotřebené nebo poškozené konstrukční díly nouzově neopravovat.
- Při opravách používat pouze originální nebo schválené náhradní díly.

8 Demontáž



VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku neodborné demontáže!

Křídlo se během demontáže může zřítit.

- ▶ Zajistěte křídlo proti pádu, např. jištěním dvěma osobami.
- ▶ Demontáž zadejte výhradně autorizovanému odbornému provozu.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění a poškození zdraví v důsledku tělesného přetížení!

Stálé přenášení a zvedání těžkých břemen vede v dlouhodobém horizontu k tělesným poškozením.

- ▶ Břemena přenášejte a zvedejte v ergonomicky správném postavení těla, muži maximálně 25 kg, ženy maximálně 10 kg.



INFO

Demontáž se provádí, pokud není uvedeno jinak, v opačném pořadí než montáž.

8.1 Demontáž

1. Odpojte napájení. Vytáhněte konektor.
2. Uvolněte a odstraňte šroub.
3. Uvolněte konektorové spojení pomocí imbusového klíče nebo vhodného šroubováku.



POZOR

Nebezpečí vzniku věcných škod v důsledku vadné pružiny!

Nekontrolované uvolnění konektorového spojení může způsobit poškození pružiny.

- ▶ Při uvolňování konektorového spojení netahejte za pružinu.
- ▶ K uvolnění konektorového spojení použijte imbusový klíč nebo vhodný šroubovák.

4. Vsaďte křídlo.
5. Chraňte konektorové spojení před prachem a vlhkostí.



9 Přeprava

9.1 Přeprava prvků a kování



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku neodborné přepravy!

Neodborné postupy při přepravě, nakládání nebo vykládání prvků mohou vést k těžkým zraněním a rozbití skla v důsledku vybočení, pádu nebo přetížení.

- ▶ Dodržujte platné předpisy pro prevenci úrazů.
- ▶ Dbejte na body působení síly a reakční síly.
- ▶ Zamezte nekontrolovanému otevření křídla.
- ▶ Vyhněte se trhavým pohybům.
- ▶ Používejte vhodné přepravní a jisticí prostředky.
- ▶ Dbejte na vyčnívající konstrukční díly.
- ▶ Přepravu těžkých břemen musí vždy provádět dvě osoby nebo se přeprava musí provádět pomocí vhodného přepravního prostředku (např. zvedacího vozíku).



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku sevření končetin!

Při přepravě může dojít k nekontrolovanému sesunutí, rozevření a přiklopení nebo pádu přepravovaných břemen. Při tom může dojít k sevření a těžkému zranění končetin.

- ▶ Nezasahujte do prostoru nůžek.
- ▶ Křídla po montáži přiklopte a zajistěte pro účely přepravy.
- ▶ Používejte ochranné rukavice a bezpečnostní obuv.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění a poškození zdraví v důsledku tělesného přetížení!

Stálé přenášení a zvedání těžkých břemen vede v dlouhodobém horizontu k tělesným poškozením.

- ▶ Břemena přenášejte a zvedejte v ergonomicky správném postavení těla, muži maximálně 25 kg, ženy maximálně 10 kg.

Kování se dodávají odborným provozům jako kompletní sady. V závislosti na obsahu dodávky jsou konstrukční díly odpovídajícím způsobem zabaleny. V následujícím textu jsou popsány pokyny k bezpečné přepravě.

Při přepravě kování dodržujte následující základní pokyny:

- ▶ Při větším obsahu dodávky provádějte přepravu pomocí vhodných přepravních prostředků (např. zvedacích vozíků).
- ▶ Dbejte na odpovídající dimenzování kapacity přepravního prostředku na přepravovanou hmotnost.
- ▶ Dodávku při převzetí neprodleně zkontrolujte z hlediska její úplnosti a škod způsobených přepravou.



INFO

Každý nedostatek reklamujte, jakmile je odhalen. Nároky na náhradu škody lze uplatnit pouze během reklamační lhůty.

Při přepravě a během nakládání a vykládání používejte v případě větších obsahů dodávek následující podpůrné přepravní prostředky:

- zvedací vozíky, např. vysokozdvížný vozík, nakladač s teleskopickým ramenem, zdvižný vozík
- vázací prostředky, např. přepravní sítě, popruhy, kruhové smyčky
- pojistné prostředky, např. ochranný profil hrany, distanční špalíky



INFO

Zvedací vozíky a zdvižné mechanismy smí obsluhovat pouze osoby s příslušným oprávněním.



INFO

Vázací a zajišťovací prostředky se smí používat pouze v bezvadném stavu.

9.2 Skladování kování

Všechny díly kování skladujte až do okamžiku montáže následovně:

- v suchu a na chráněném místě
- na rovné ploše
- chráněné před přímým slunečním svitem

9.3 Přepravní kontrola

Ihned po převzetí zásilky zkontrolujte její úplnost a poškození při přepravě.



POZOR

Škody na majetku způsobené silnými vibracemi!

Silné vibrace mohou magnet a kontaktní prvek trvale poškodit.

- Vyvarujte se otřesů při přepravě.



10 Likvidace



POZOR

Nebezpečí poškození životního prostředí v důsledku neodborné likvidace!

Kování představuje suroviny.

- Kování odevzdejte jako smíšený kovový odpad k ekologické recyklaci.

10.1 Likvidace obalů

Kování se dodávají jako kompletní sady v jednom obalu. Po vybalení je montážní firma, respektive stavebník zodpovědný za řádnou likvidaci obalu. Obalové materiály se vyrábějí podle aktuálních standardů ochrany životního prostředí. Materiály lze vytřídit a zrecyklovat pro další použití.

Pro účely řádné likvidace obalu dodržujte následující základní pokyny:

- Obal nevyhazujte do směsného odpadu.
- Obal odevzdejte na sběrných místech nebo do recyklačních středisek.
- Dodržujte národní předpisy pro likvidaci recyklovatelných odpadů.
- Kontaktujte případně místní úřady.

10.2 Likvidace kování

Po skončení používání je koncový uživatel, respektive stavebník zodpovědný za řádnou likvidaci oken, dveří nebo balkónových dveří a kování včetně dílů příslušenství. Kování se vyrábí podle aktuálních standardů ochrany životního prostředí. Materiály lze vytřídit a zrecyklovat pro další použití.

Pro účely řádné likvidace kování dodržujte následující základní pokyny:

- Dodržujte informace a pokyny k likvidaci uvedené v souvisejících dokumentech.
- Díly kování odmontujte z okna, dveří nebo balkónových dveří.
- Kování nevyhazujte do směsného odpadu.
- Kování odevzdejte na sběrných místech nebo do recyklačních středisek.
- Dodržujte národní předpisy pro likvidaci recyklovatelných odpadů.
- Kontaktujte případně místní úřady.

10.3 Elektronický odpad

Likvidace elektronického odpadu v souladu s právními předpisy jednotlivých zemí, např. podle směrnic EU (2002/95/EG: Směrnice pro omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, RoHS a 2002/96/EG: Předpoklady pro vrácení a recyklaci WEEE).

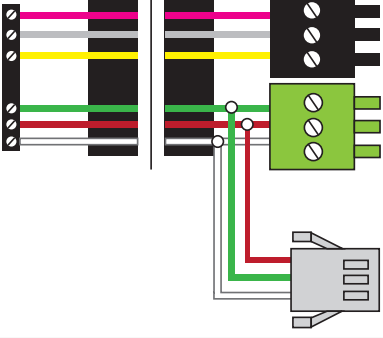
Podle společnosti ElektroG v Německu je likvidace starých elektrických spotřebičů do domovního odpadu zakázána, tyto musí být předány na patřičná místa určená pro likvidaci.



11 Příslušenství

11.1 Kabel

Kabel - typ E pro kabelový přechod 820194			
			Nº
Prefabrikovaný kabel s konektory ke spojení kabelového přechodu a vícebodového uzavření Eneo Délka 3 m		1 ks	633291

Kabel - typ EZ pro kabelový přechod 820194			
			Nº
Prefabrikovaný kabel s konektory ke spojení kabelového přechodu, vícebodového uzavření Eneo a systému kontroly vstupu Délka 0,3 m a 3 m		1 ks	633292

11.2 Přídržný úhelník

Přídržný úhelník pro kabelový přechod			
			Nº
Lze použít při nadměrné délce kabelu, jako ochranu proti sevření Rozměry (ŠxV): 45 x 15 mm Doporučeno pro dveře s více falci Zlepšení vedení kabelu		1 ks	775949



11.3 Krycí plech

Krycí plech

Krycí plech pro plast a hliník pro kabelový přechod 820187			
			Nº
	Upevnění kabelového přechodu na straně rámu pro přídržný úhelník Ušlechtilá ocel F24, délka 190 mm	1 ks	809632

Krycí plech pro plast a hliník pro kabelový přechod 820187			
			Nº
	Upevnění kabelového přechodu na straně rámu pro přídržný úhelník Ušlechtilá ocel U6x24, délka 190 mm	1 ks	817121

Krycí plech pro dřevo, plast a hliník pro kabelový přechod 820187			
			Nº
	Upevnění kabelového přechodu na rám Ušlechtilá ocel F3x16, délka 126 mm	1 ks	619588

Krycí plech pro plast a hliník pro kabelový přechod 820187			
			Nº
	Upevnění kabelového přechodu na rám Ušlechtilá ocel F3x16, délka 126 mm	1 ks	619589



11.4 Eneo napájecí zdroj

Eneo napájecí zdroj			
			Nº
	Eneo napájecí zdroj: 24 V, 2,5 A, HDR-60-24	1 ks	796383

11.5 Eneo sada konektorů

Eneo konektor			
			Nº
	Eneo konektor, 3-pólový 2 ks (zelený a černý)	1 sada	494801

12 Doplňující informace

12.1 Prohlášení o shodě



EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

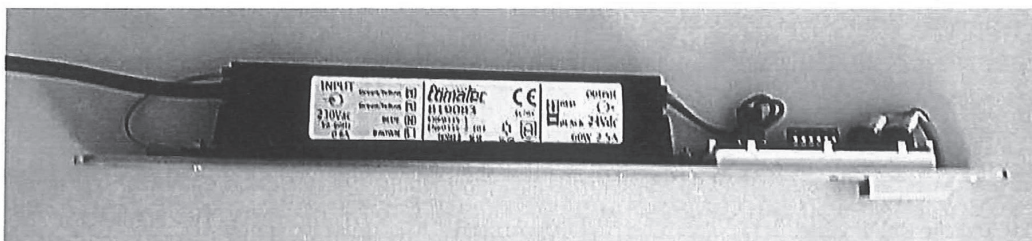
Hersteller:
manufacturer:

Roto Frank Austria GmbH
Lapp Finze Straße 21
A-8401 Kalsdorf bei Graz

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt-/ Typbezeichnung:
name of product/ type:
Materialnummer:

KÜG TÜR RA 3POL m. NETZTEIL 230V 3m
CJ Door FR 3POL w. POWER SUPPLY 230V 3m
817028



Seriennummer, Baujahr
serial number, year of manufacture:

siehe Typenschild
according to identification plate

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.

The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

Richtlinie <i>Directive</i>	Norm <i>Standard</i>
2014/30/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	EN55011:2016-04 EN55032(cl.B):2015-07 EN55024:2010-11 EN55024/A1:2015 ENV50204:1995 EN 50130-4:2015-04 EN61000-3-2:2014-08 EN61000-3-3:2013-08 EN 61000-4-2:2009-12 EN 61000-4-3:2011-04 EN61000-4-3/A1:2008 EN61000-4-3/IS1:2009 EN61000-4-3/A2:2010 EN 61000-4-4:2013-04 EN 61000-4-5:2015-03 EN 61000-4-6:2014-08 EN61000-4-8:2010 EN61000-4-11/A1:2017-08 EN 61000-4-11:2016-10 EN61000-6-2:2005-08 EN61000-6-2/EC:2005-09 EN61000-6-2/IS1:2005-11 EN 61000-6-3:2011-09

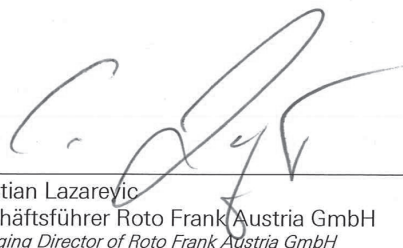


2014/35/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie)	60335-1:2012-01 60335-1/A11:2014-08 60335-1/EC:2014-01 60335-2-103:2015
2011/65/EU:2011-06 Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	EN 50581:2013-02
2015/863:2015-03 Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen	
	EN60950-1:2006-04 EN60950-1/A1:2010-03 EN60950-1/A11:2009-03 EN60950-1/A12:2012-03 EN60950-1/A2:2013-08
Zusätzliche Dokumente	TÜV Austria Berichtsnummer: rotg0709-MOD

Kalsdorf bei Graz, 08.11.2019

Ort, Datum

place, date



Christian Lazarevic
Geschäftsführer Roto Frank Austria GmbH
Managing Director of Roto Frank Austria GmbH



Roto Frank AG
Okenní a dveřní technologie

www.roto-frank.com

Výhradní zastoupení pro ČR:
R.T. kování a.s.

Kříčkova 373
592 31 Nové Město na Moravě
Telefon: +420 566 652 411
E-mail: nove.mesto@rtkovani.cz

www.rtkovani.cz

Na Kuničkách 38
251 63 Kunice
Telefon: +420 323 619 081
E-mail: kunice@rtkovani.cz

Pro všechny požadavky optimální systém kování z jedné ruky:

Roto Tilt&Turn		Systém kování pro okna a balkonové dveře
Roto Sliding		Systém kování pro velká posuvná okna a dveře
Roto Door		Vzájemně sladěná technologie kování pro dveře
Roto Equipment		Doplňující technika pro okna a dveře